



**Convention sur l'élimination
de toutes les formes de discrimination
à l'égard des femmes**

Distr.
GENERALE

CEDAW/SP/1994/3
22 décembre 1993

FRANÇAIS

ORIGINAL : ANGLAIS/
FRANÇAIS/
ESPAGNOL

REUNION DES ETATS PARTIES A LA CONVENTION
SUR L'ELIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES
Septième session
New York, 7 février 1994
Point 5 de l'ordre du jour provisoire*

Election, conformément aux paragraphes 4 et 5 de l'article 17 de
la Convention, de 12 membres du Comité pour l'élimination de la
discrimination à l'égard des femmes, en vue de remplacer les
membres dont le mandat arrive à expiration le 15 avril 1994

Note du Secrétaire général

1. Conformément au paragraphe 4 de l'article 17 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, le Secrétaire général convoquera la septième réunion des Etats parties au Siège de l'Organisation des Nations Unies le 7 février 1994. A cette date, les Etats parties procéderont à l'élection de 12 membres du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes à partir d'une liste de personnes désignées par les Etats parties pour remplacer celles dont le mandat arrive à expiration le 15 avril 1994 (voir annexe I). Les noms des 11 autres membres qui continueront à siéger au Comité jusqu'au 15 avril 1996 figurent à l'annexe II.

2. Conformément au paragraphe 3 de l'article 17 de la Convention, le Secrétaire général, par une note verbale en date du 23 août 1993, a invité les Etats parties à soumettre leurs nominations en vue de l'élection de 12 membres du Comité dans un délai de deux mois suivant la date de l'invitation. Le Secrétaire général a préparé la liste suivante, par ordre alphabétique, de toutes les personnes proposées au 10 novembre 1993, avec indication des Etats parties dont elles sont les candidates.

* CEDAW/SP/1994/1.

<u>Noms des candidates</u>	<u>Proposées par</u>
Noria Abdullah Ali Al-Hamami	Yémen
Joyce Aluoch	Kenya
Emna Aouij	Tunisie
Tendai Ruth Bare	Zimbabwe
Grazyna Budziszewska	Pologne
Mella Carroll	Irlande
Miriam Yolanda Estrada Castillo	Equateur
Ivanka Corti	Italie
Aurora Javate de Dios	Philippines
Savitri Wimalawathie Ellepola Goonesekere	Sri Lanka
Sunaryati Hartono	Indonésie
Wimolsiri Jamnarnwej	Thaïlande
Marie Agnès Mouely Koumba	Gabon
Nina K. Kovalska	Ukraine
Rose Lugembe	République-Unie de Tanzanie
Lorraine Schembri Orland	Malte
Ginko Sato	Japon
Mervat Tallawy	Egypte
Maria de Lurdes Vaz Mendes Lopes	Guinée-Bissau

3. Les curriculum vitae des candidates, tels qu'ils ont été communiqués par leurs gouvernements, figurent à l'annexe III.

Annexe I

Liste des 12 membres du Comité dont le mandat arrive à expiration
le 15 avril 1994

<u>Noms des membres</u>	<u>Pays</u>
Charlotte Abaka	Ghana
Ryoko Akamatsu	Japon
Emna Aouij	Tunisie
Dora Bravo de Ramsey	Equateur
Ivanka Corti	Italie
Norma Monica Forde	Barbade
Zagorka Ilic	Yougoslavie
Tatiana Nikolaeva	Fédération de Russie
Teresita Quintos-Deles	Philippines
Lin Shangzhen	Chine
Mervat Tallawy	Egypte
Rose N. Ukeje	Nigéria

Annexe II

Liste des 11 membres du Comité dont le mandat arrive à expiration
le 15 avril 1996

<u>Noms des membres</u>	<u>Pays</u>
Gül Aykor	Turquie
Carlota Bustelo García de Real	Espagne
Silvia Rose Cartwright	Nouvelle-Zélande
Evangelina García-Prince	Venezuela
Liliana Gurdulich de Correa	Argentine
Salma Khan	Bangladesh
Pirkko Anneli Mäkinen	Finlande
Elsa Victoria Muñoz Gómez	Colombie
Ahoua Ouedraogo	Burkina Faso
Hanna Beate Schöpp-Schilling	Allemagne
Kongit Sinegiogis	Ethiopie

Annexe III

Noria Abdullah Ali-Hamami (Yémen)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Noria Abdullah Ali-Hamami
Titre : Conseiller
Date de naissance : 19 décembre 1949
Lieu de naissance : Sanaa, Yémen
Situation matrimoniale : célibataire

Résumé de carrière

Depuis juillet 1990 : Mission permanente du Yémen auprès de
l'Organisation des Nations Unies à New York

Vice-Présidente de la Troisième Commission à la
quarante-huitième session de l'Assemblée
générale

Activités de suivi des travaux de la Troisième
Commission et de ses sous-commissions

Suivi des travaux de la Commission des droits de
l'homme

Activités de suivi de l'ECOSOC, notamment en ce
qui concerne les questions humanitaires et
sociales

Activités de suivi des ONG

Activités de suivi de l'UNICEF (animatrice), le
Yémen étant membre du Conseil d'administration

Membre de la délégation du Yémen au Conseil de
sécurité alors que le Yémen en était membre

Suivi de toutes les questions concernant les
droits de la femme

/...

Comme membre de la délégation du Yémen,
participation à la Conférence internationale sur
les droits de l'homme, Vienne, 14-30 juin 1993

Juillet à novembre 1988 :

Ministère des affaires étrangères, Cabinet du
Ministre, Sanaa, Yémen

Responsabilités concernant les ambassades du
Yémen en Europe et aux Etats-Unis

Exploitation des rapports des ambassades et leur
analyse

Préparation de rapports périodiques sur les
activités des ambassades et présentation de
recommandations et de suggestions

Préparation de rapports fondés sur diverses
publications sur le Yémen, notamment sur le
développement économique et les questions
sociales

Novembre 1988 à juin 1990 :

Ministère des affaires étrangères, Sanaa

Chef du Bureau de l'Amérique et de l'Europe
occidentale au sein du département international

Rédaction de rapports périodiques et analytiques
concernant l'activité des ambassades sur le
progrès de leurs rapports avec d'autres pays et
leur présentation au Ministre

Participation à toutes les réunions du Ministre
des affaires étrangères avec les délégations
officielles américaines et européennes de
l'Ouest en visite au Yémen

Comme membre de la délégation du Yémen,
participation à la réunion du Comité social du
"Comité gouvernemental mixte Yémen-Union
soviétique" à Moscou du 14 au 23 décembre 1988,
et à la réunion du Comité social du "Comité
gouvernemental mixte Yémen-Pays-Bas" à La Haye
du 16 au 24 mars 1989

Coordination entre les autorités yéménites et
les ambassades étrangères à Sanaa concernant les
activités sociales et économiques ainsi que
l'aide au Yémen

/...

Participation aux travaux de la Troisième
Commission de l'Assemblée générale de 1989

- Juillet 1984 à juin 1988 : Ambassade du Yémen à Washington
- Responsable des relations sociales et
culturelles américano-yéménites, notamment en
matière d'assistance
- Préparation d'études périodiques et analytiques
concernant les relations culturelles et sociales
- Coordination et coopération avec les autorités
américaines pertinentes
- Participation à la Conférence mondiale chargée
d'examiner et d'évaluer les résultats de la
Décennie des Nations Unies pour la femme :
égalité, développement et paix, Nairobi, 1985
- Septembre 1984, 1985
et 1987 : Participation aux travaux de la Troisième
Commission de l'Assemblée générale au cours des
sessions de ces trois années
- Avril 1982 à juin 1984 : Ministère des affaires étrangères, Sanaa, Yémen
- Section des cérémonies du service du Protocole
- Représentante du Ministère des affaires
étrangères à des réunions officielles au Yémen
et à l'étranger
- Coordination de réunions entre fonctionnaires
gouvernementaux et le corps diplomatique
- Titres
- Septembre 1977 à juin 1981 : Bachelor of Arts, littérature anglaise,
Université de Sanaa
- Janvier 1976 à mai 1978 : Diplôme d'études secondaires, Lycée Al-Engeel,
Beyrouth
- 1976 : Année préparatoire, London University,
Royaume-Uni

Joyce Aluoch (Kenya)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Septembre 1993

Mme Joyce Aluoch
Juge de la Haute Cour

Qualifications

Diplôme LLB, Université de Nairobi
Avocat auprès de la Haute Cour du Kenya
Juge de la Haute Cour,
Nairobi, Kenya

Adresse

Law Court Building
BP 30041
Nairobi, Kenya
Tél. : 221221
Rés. : 581261

Née

Le 22 octobre 1947

Etat matrimonial

Mariée, trois enfants de 21, 20 et 15 ans

Conjoint

Médecin/consultant et pneumologue

Etudes

1963-1966	Butere Girls' School Certificat d'études (avec mention)
1967-1968	Limuru Girls' School Certificat d'études (avec mention)
1969-1970	Ecole de droit du Kenya

/...

1971-1973	Admise à la nouvelle Faculté de droit de l'Université de Nairobi; obtention du LLB
1973-1974	Ecole de droit du Kenya. Admise comme avocat auprès de la Haute Cour du Kenya

Expérience professionnelle

1974-1976	District Magistrate
1976-1980	District Magistrate
1980-1983	Senior Resident Magistrate
Depuis 1983	Juge de la Haute Cour du Kenya

Responsabilités antérieures

1980-1983	Senior Resident Magistrate responsable des cours du Makadara
1986	En août, juge résident responsable de la Haute Cour de Mombasa
1991	D'avril à mai, juge résident responsable de la Haute Cour de Mombasa

Quelques communications présentées à l'occasion de séminaires, de conférences et d'ateliers

1. Communication sur la législation kényenne en matière de droit de succession présentée à la section de Nairobi de la National Association of Nurses, à l'Hôpital national Kenyatta le 19 octobre 1983.
2. Communication sur les carrières juridiques et d'autres domaines connexes faite aux étudiantes du Couvent Loretto Limuru Girls' - février 1984.
3. Conférence sur "Les droits juridiques de la femme" faite au "National Christian Council" du Kenya à l'Institut pastoral, Kikuyu, le 7 août 1985.
4. Communication intitulée "Les défis lancés aux femmes d'affaires et aux femmes professionnelles pendant les années 80" dans "Legal Aspects", 1980.
5. Conférence faite en septembre 1987 à la Citwe Girls' Technical School intitulée "How does law and wquality relate or affect the Status of Today's Kenyan Women in her family and society".
6. Communication sur la "Législation familiale" présentée au Séminaire des agents d'administration, région de Nairobi, 6 juin 1988.

7. Conférence aux Services consultatifs des femmes sur "La législation et ses incidences sur le mariage et le divorce".

8. Un exposé sur la loi sur les successions fait aux infirmières à l'hôpital de Nairobi le 8 juin 1988.

9. Communication faite à l'atelier de l'Association médicale du Kenya à Kisumu en 1989 sur la question "La législation kényenne protège-t-elle les adolescents?"

10. Communication présentée au Séminaire de la "Kenya African National Union" (K.A.N.U.) à Maendeleo Ya Wanawake le 6 juillet 1991, sur la loi relative à la famille et les successions.

Activités à caractère social

Antérieures

Membre du Groupe juridique, Family Planning Association du Kenya (1977-1981)

Conseiller juridique et membre du Comité exécutif de la Kenya Girl Guides Association

Membre du Conseil régional africain de l'IPPF (Fédération internationale pour la planification familiale) (1979-1981)

Membre du Conseil central de l'IPPF (1979-1981)

Présidente de l'Association des magistrats du Kenya

Membre du Conseil d'administration de la YWCA du Kenya (1986-1991)

Actuelles

Membre de la Commission du service juridique, Kenya

Membre à vie, Association des magistrats du Kenya

Membre honoraire du World Movement of Girl Guides and Girl Scouts

Membre du Groupe d'étude sur l'examen des lois affectant les femmes au Kenya

Emna Aouij (Tunisie)

Original : Français

Curriculum vitaeEtat civil

Nom :	Aouij
Prénom :	Emna
Nom de jeune fille :	Chtioui
Date et lieu de naissance :	1er mai 1942 à Tunis
Nationalité :	Tunisienne
Situation de famille :	Mariée
Nombre d'enfants :	Trois
Situation du conjoint :	Président de société
Adresse et téléphone :	7, rue Haroun Errachid Mutuelleville, Tunis Tél. : 785.733

Activités académiquesDiplômes obtenus

Secondaires :	Brevet du deuxième cycle Baccalauréat français et tunisien Année 1962
Supérieures :	Licence en droit (Faculté de Tunis) Année 1966 Ancienne élève de l'Ecole nationale d'administration
Etudes complémentaires :	Diplôme du Centre national d'études judiciaires de Paris, 1966-1968

Activités professionnelles

Première femme magistrat de Tunisie	
Date d'entrée au Ministère de la justice :	Octobre 1968

/...

Fonctions :

1968	Juge d'enfants Juge au Statut personnel
1978	Conseillère près la Cour d'appel
1986	Direction des conventions internationales au Ministère de la justice
1989	Conseillère près la Cour de Cassation

Responsabilités politiques

Député du Rassemblement constitutionnel démocratique (RCD) à la Chambre des députés (avril 1989)

Membre de la Commission politique et des affaires étrangères du Parlement

Réunions du Conseil de l'Internationale socialiste des femmes (ISF) : représentant le Rassemblement constitutionnel démocratique et l'Union nationale des femmes de Tunisie (UNFT) à l'Internationale socialiste des femmes (1989, 1990, 1991, 1992)

Membre de la "Commission d'évaluation et de développement des droits de la femme" créée à l'initiative du Chef de l'Etat pour proposer les réformes législatives nécessaires

Membre de la Commission parlementaire "Femme et développement" créée en vue d'étudier et de faire des propositions concrètes sur l'évolution de la situation de la femme à l'occasion de la préparation et de l'adoption du huitième plan de développement de la Tunisie

Présidente de la "Commission Femme" au sein de la structure régionale Tunis ville du RCD

Responsable au sein de la Fédération RCD (structure sous-régionale) de la formation des cadres RCD (1990 - 1991)

Membre de la Commission nationale de la femme et de la famille (décembre 1991)

Responsabilités internationales

Membre élu du Comité pour l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes au sein des Nations Unies (CEDAW) en janvier 1990

/...

Vice-Présidente de l'Internationale socialiste des femmes représentant le RCD

Membre de la délégation officielle à la Conférence mondiale sur les droits de l'homme (Vienne, juin 1993) et intervenante au nom de la Tunisie à la Grande Commission sur le thème : Les moyens de renforcer la coopération internationale en matière des droits de l'homme

Activités associatives (ONG)

Membre du Bureau exécutif de l'UNFT, organisation non gouvernementale du RCD

Déléguée régionale de l'UNFT du Gouvernorat de Tunis

Présidente de la Commission des droits de la femme au sein du Bureau exécutif de l'UNFT

Création et direction du "Club de la femme au travail" : espace de loisirs, de culture et d'encadrement de la femme au Centre de Tunis

Membre fondateur de l'Association "Essalem" (association à caractère social)

Membre du Bureau directeur de l'Union nationale de solidarité sociale

Initiatrice et coordinatrice d'un réseau d'ONG de femmes tunisiennes en vue de la préparation de la Conférence mondiale sur les droits de la femme (Chine, 1995)

Participation active aux séminaires internationaux

Congrès de la Fédération des femmes de carrière juridique

Centre multinational de programmation et d'exécution de projets (MULPOC) : Addis-Abeba et Tanger (avril 1986 et 1987)

Comité d'action pour la femme (INRAW) à Vienne (mars 1988)

Union interparlementaire à Genève (novembre 1989)

Conférence euro-arabe des parlementaires femmes sur les perspectives de paix au Moyen-Orient (Parlement européen, Bruxelles, 1er et 2 octobre 1991)

Intervention sur le thème : "Le rôle de l'Europe dans la mise en oeuvre d'un règlement pacifique au Proche-Orient"

Conférence internationale sur la violence conjugale aux Nations Unies à New York (janvier 1992)

Séminaire sur "la solidarité femmes CEE - Maghreb", Tunis (février 1992)

Intervention sur le thème "Emigration et développement humain"

Séminaires internationaux organisés par le RCD à l'occasion de la commémoration du 7 novembre 1987 (1988 - 1989 - 1990 et 1991) avec interventions sur les thèmes choisis : les défis du développement dans les nouvelles démocraties : extrémisme, fanatisme, discussions sociales

Séminaire organisé par la Fondation Pablo Iglesias et intervention sur le thème : Femmes espagnoles et femmes maghrébines

Réunion préparatoire à l'Année internationale de la famille organisée par les Nations Unies pour les pays d'Afrique et d'Asie centrale et intervention sur le thème : Rôle de la famille en Afrique (Tunisie, 29 mars-2 avril 1993)

Etudes et recherches

Création, direction et rédaction du bulletin mensuel : "ECHOS de la femme"

Divers écrits et articles de presse :

L'enfance délinquante

Le statut personnel

L'organisation féminine

L'éducation politique de la femme - Portée des amendements d'août 1992

Etude dans le cadre de la collection : "La Tunisie et les droits de l'homme", une étude sur "les droits de la femme" publiée par l'Agence tunisienne de communication extérieure - mai 1992

Initiatrice de l'Etude sur la violence conjugale en Tunisie

Auteur d'un support d'information sur les droits de la femme en Tunisie

Connaissance des langues

Français

Arabe

Anglais (moyen)

Décoration

Officier de l'Ordre de la République

Tendai Ruth Bare (Zimbabwe)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Bare, Tendai Ruth
Date de naissance : 19 janvier 1950
Situation matrimoniale : Mariée avec deux enfants
Lieu de naissance : Mvuma, Zimbabwe
Adresse : 36 Twickenham Drive
Northwood
Harare
Zimbabwe
Téléphone : 730050 (Affaires)
884871 (Résidence)

Etudes

1978 M.A. Planification régionale - Lanchester
Polytechnic - Coventry, Angleterre
1977 B.A. (avec mention) en sciences sociales -
Polytechnic, Londres
1970 Baccalauréat, Our Lady's Grammar School, Barrow
in Furnes
1968 Cavendish Grammar School, Hemel Hempstead,
Angleterre

Titres

1973 Infirmière diplômée (SRN), Hammersmith School of
Nursing, Londres
1977 B.A. (avec mention) en sciences sociales,
Polytechnic of Central London
1978 M.A. Planification régionale

/...

Expérience

A présent

Depuis août 1993	Senior Permanent Secretary - Ministère des affaires nationales, création d'emplois et coopératives
Juin 1992-août 1993	Permanent Secretary, Ministère du travail et du bien-être social
Novembre 1991-juin 1992	Permanent Secretary, Département de la coopération régionale et internationale, Cabinet du Président et du Conseil des ministres, Zimbabwe

Responsabilités

Supervision de six membres du personnel

Coordination des accords de coopération régionale et internationale et participation aux réunions dans ce domaine

Surveillance des ONG régionales et internationales actives au Zimbabwe

Création de commissions mixtes

Recherche et préparation de rapports de situation sur les activités ci-avant

Evaluation de projets en association avec des organismes régionaux et internationaux

1987-1990	Permanent Secretary, Ministère du développement communautaire et coopératif (ex-Ministère des collectivités, du développement coopératif et des questions féminines, successeur du Ministère du développement communautaire et des questions féminines)
-----------	---

Responsabilités

Supervision et direction des activités et des besoins de recherche des Départements des affaires féminines, du développement communautaire, de la gestion des coopératives, de la vérification des comptes et des finances, de l'administration et des finances ainsi que des projets régionaux

Identification et commande de la recherche dans les domaines ci-avant afin d'améliorer la stratégie du Ministère et de son système de prestations

Identification des besoins de formation du personnel, y compris la mobilisation des ressources à cette fin

Préparation du budget ministériel

Elaboration d'un système intégré de gestion aux fins de la planification et de la gestion

Direction des réunions de planification pour mettre au point le plan annuel du Ministère et de fixer les intrants du Plan de développement national quinquennal

Direction de la mise au point des matériels de formation technique dans le cadre du développement communautaire et coopératif et d'une prise de conscience tenant mieux compte du sexe

Mobilisation des ressources humaines matérielles et techniques comme appui aux programmes ministériels

1985-1987	Secrétaire général adjoint (développement communautaire), Ministère du développement communautaire et des affaires féminines
-----------	--

Responsabilités

Supervision des sous-secrétaires chargés :

- a) Du développement communautaire;
- b) De la recherche, de la planification et des projets; et
- c) Du Fonds de développement communautaire.

Encouragement du développement de stratégies communautaires au niveau des collectivités

Renforcement de la productivité agricole des femmes au moyen de méthodes participatives

Facilitation de l'exécution de grands projets qui visent à favoriser des projets générateurs de revenus pour les hommes et les femmes

Supervision du développement institutionnel de la fabrique de vêtements de Chitungwiza, de l'usine de broderies Glen View, du Centre national de l'artisanat (tous à Harare) et du Centre de formation national pour les femmes rurales à Ruwa (à proximité de Harare)

Assistance à la campagne d'alphabétisation des adultes et au Programme de soins et d'éducation des jeunes enfants des zones rurales et urbaines

Mise au point d'une formation destinée au personnel de vulgarisation en matière de planification des projets, de gestion, d'éducation civique, de tenue de livres élémentaires et de production de manuels techniques pour le personnel de vulgarisation

Préparation du programme et du budget du Département

Liaison avec d'autres ministères, les donateurs et les ONG en vue d'encourager le développement communautaire

1983-1985	Secrétaire général adjoint (affaires féminines), Ministère du développement communautaire et des affaires féminines
-----------	---

Responsabilités

Supervision du Sous-Secrétaire chargé des organisations féminines, des problèmes d'égalité des sexes, du Programme national préscolaire

Enquêtes et recherches en matière d'évaluation des besoins en ce qui concerne la participation des femmes aux activités d'assainissement et de planification familiale

Accès au crédit et aux autres services d'appui, et élaboration de stratégies propres à assurer aux femmes un rôle plus important en matière de développement et dans le commerce

Amélioration du rôle de la femme en matière de production agricole

Identification des besoins de formation professionnelle des femmes de manière à améliorer leurs revenus

Identification des textes législatifs qui sont discriminatoires à l'égard des femmes et recherche de mesures correctives

Encouragement à l'amélioration des aptitudes des femmes en matière d'organisation et de commercialisation des productions non agricoles

Organisation d'ateliers en vue d'une meilleure prise de conscience des problèmes d'égalité des sexes

Coordination avec les ONG des programmes portant sur le rôle des femmes en matière de développement

Liaison avec d'autres ministères et avec les donateurs concernant l'encouragement de programmes favorisant l'égalité des sexes

Examen de l'efficacité des mécanismes nationaux d'exécution de programmes portant sur l'égalité des sexes

Elaboration de la partie du Programme de développement quinquennal consacrée aux femmes

Elaboration des prévisions budgétaires et du programme annuel

- | | |
|-----------|---|
| 1980-1982 | Conférencière et chargée de cours, planification urbaine, Ecole polytechnique de Harare |
| 1978-1980 | Administratrice, Centre communautaire de Kesikidee, arrondissement de Haningey, Londres |

Associations et sociétés professionnelles

- | | | |
|----|-----------|---|
| 1. | 1990 | Direction du CHOGM - Présidente du thème spécial : possibilités d'investissement, commerciales et touristiques, au Zimbabwe |
| 2. | 1989 | Présidente, Fabrique de vêtements de Chitungwiza |
| 3. | 1989 | Présidente du Centre national de l'artisanat |
| 4. | 1987-1990 | Institut d'administration publique et de gestion du Zimbabwe |
| 5. | 1987-1990 | Vice-Présidente, Conseil national pour la planification familiale du Zimbabwe |
| 6. | 1987-1989 | Membre, Formation à la gestion de la vulgarisation en matière de publications relatives au développement urbain |
| 7. | 1987-1989 | Membre, Groupe d'experts du Commonwealth sur les ajustements structurels et le rôle des femmes |

8. 1987-1989 Présidence de Lusaka-Base, rôle des femmes Mulpoc dans le développement
9. 1987-1989 Deuxième Vice-Présidente, Comité de coordination africain sur le rôle des femmes dans le développement
10. 1986-1988 Membre de la Société daide médicale de la fonction publique du Zimbabwe
11. 1987-1988 Commission de recours en matière de censure (Zimbabwe)
12. 1987 Membre de l'Association africaine d'administration publique et de gestion.
13. 1988 Administrative, Aids Counselling Trust (Zimbabwe)
14. 1984-1986 Membre du Comité de rédaction de "Community Action"
15. 1984-1986 Membre de la Fondation du Zimbabwe en faveur de l'éducation associée à la production (Zimfep)
16. 1992 Présidente, Social Dimension Fund Advisory Board
17. 1993 Présidente de la Southern African Laborer Commission (SALC)
18. 1993 Chef de la délégation officielle, quatre-vingtième session de la Conférence de l'OIT et membre du Conseil d'administration de l'OIT

Visites d'études, ateliers et cours

Visites d'études

- | | | | | |
|----|----------------|------------|--|-------|
| 1. | Septembre 1989 | 1 semaine | Coopératives sudédoises
(sous les auspices du
Centre coopératif suédois) | Suède |
| 2. | Août 1989 | 2 semaines | Coopératives italiennes
(sous les auspices de SINNEA) | |
| 3. | Juillet 1989 | 2 semaines | Production et traitement
(sous les auspices de la
Confédération des industries
du Zimbabwe) | Chine |
| 4. | Mai 1986 | 2 semaines | L'approche de la Tanzanie
à l'égard du postalphabétisme
(sous les auspices de DSE) | Chine |

- | | | | | |
|----|------------|------------|---|-------|
| 5. | Avril 1986 | 2 semaines | Séminaires international sur les stratégies de promotion de l'emploi rural (sous les auspices de l'OIT) | Chine |
| 6. | Mai 1982 | 2 semaines | Action intersectorielle pour atelier de santé | Suède |

Participation à des conférences, ateliers, séminaires et réunions

- | | | | |
|----|--------------|--|-------------------------|
| 1. | Août 1993 | Relations professionnelles dans le secteur public dans des conditions d'ajustement structurel | ARLAC
Harare |
| 2. | Mai 1993 | Séminaire UNIDEL sur le renforcement des institutions des capacités de gestion en Afrique | Ghana |
| 3. | Août 1992 | Partenaires sociaux et ajustements structurels | ARLAC
Harare |
| 4. | Octobre 1992 | Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth | Harare,
Zimbabwe |
| 5. | Août 1991 | Symposium : Technologies pour un développement durable en Afrique subsaharienne | Stabanger,
Norvège |
| 6. | Mars 1991 | Dixième réunion du Comité des responsables de l'exécution du Programme prioritaire de redressement économique de l'Afrique (1988) et Programme d'action des Nations Unies pour le redressement économique et le développement de l'Afrique (1986-1990); incidences au niveau sous-régional, CEA, Lusaka Mulpoc | Lusaka,
Zambie |
| 7. | Février 1991 | Conseil consultatif annuel SADCC | Windhoek,
Namibie |
| 8. | Avril 1989 | Symposium national sur les ressources humaines du développement industriel du Zimbabwe. Rôle des femmes (Présidente) | Kadoma,
Zimbabwe |
| 9. | Mai 1988 | Réunion de planification sur les conclusions d'un examen des coopératives agricoles au Zimbabwe | Londres,
Royaume-Uni |

/...

- | | | | |
|-----|----------------|---|-----------------------|
| 10. | Avril 1989 | Séminaire SADCC sur les femmes et la technologie agricole | Arusha, Tanzanie |
| 11. | Février 1988 | Groupe consultatif mixte pour cadres supérieurs sur les femmes et le développement (sous les auspices du PNUD) | Arusha, Tanzanie |
| 12. | Octobre 1987 | Réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth | Vancouver, Canada |
| 13. | Août 1987 | Table ronde sur l'amélioration de l'administration publique et de la gestion | Arusha, Tanzanie |
| 14. | Avril 1987 | Comité régional africain de coordination pour l'intégration de la femme au développement | Addis-Abeba, Ethiopie |
| 15. | Février 1987 | Cinquième réunion du Comité sous-régional sur l'intégration de la femme au développement | Harare, Zimbabwe |
| 16. | Août 1986 | Deuxième réunion des ministres du Commonwealth chargés des questions de la femme (cosecrétaire de la réunion) | Harare, Zimbabwe |
| 17. | Juin 1986 | Conférence mondiale pour marquer la fin de la Décennie des Nations Unies pour la femme | Nairobi, Kenya |
| 18. | Octobre 1985 | Symposium international sur l'efficacité de la coopération en matière de développement rural | Amsterdam, Pays-Bas |
| 19. | Mai 1985 | Préparation du document de base pour marquer la fin de la Décennie des Nations Unies pour la femme | ONU, New York |
| 20. | Novembre 1984 | Séminaire sur l'intégration des femmes au développement (sous les auspices de la CEE) | Nairobi, Kenya |
| 21. | Septembre 1984 | Atelier national préparatoire de la Conférence mondiale chargée d'examiner et d'évaluer les résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme (Présidente) | Kadoma, Zimbabwe |

- | | | | |
|-----|----------------|---|---|
| 22. | Septembre 1984 | Conférence sur l'expérience nationale concernant l'amélioration de la condition de la femme dans les zones rurales conformément à la résolution 37/79 de l'Assemblée générale des Nations Unies | Vienne,
Centre
inter-
national de
conférences |
| 23. | Juillet 1984 | Consultation gouvernementale sur le rôle de la femme en matière de production et de sécurité alimentaires | FAO, Harare |
| 24. | Mars 1983 | Intégration de la femme au développement : réunion du Comité régional africain de coordination (CRAC) (sous les auspices du PNUD) | Addis-Abeba,
Ethiopie |

Participation à des cours

- | | | | |
|----|--------------|--|--|
| 1. | Octobre 1989 | Formation à la gestion des coopératives (sous les auspices du Gouvernement du Zimbabwe) | Harare |
| 2. | 1988 | Réunion de planification sur les conclusions d'un examen des coopératives agricoles au Zimbabwe (sous les auspices de la Banque mondiale) | Londres |
| 3. | 1988 | Prise de conscience de la politique et de la participation des femmes lors de la conception des programmes (sous les auspices de la Banque mondiale) | Arusha,
Tanzanie |
| 4. | 1987 | Efficacité de la gestion | Institut d'administration
publique et de gestion du
Zimbabwe |
| 5. | 1986 | Amélioration de l'administration publique et de son efficacité | Institut d'administration
publique et de gestion du
Zimbabwe |
| 6. | 1984 | Management | Institut de management du
Zimbabwe |

Communications présentées à l'occasion de séminaires

J'ai préparé et présenté des communications sur divers thèmes, y compris les suivantes :

/...

1. 1987 "Les femmes et le management", communication présentée au SADCC
2. 1987 "Amélioration des services consultatifs de gestion de l'administration publique", communication présentée à la Table ronde de l'Association africaine d'administration publique et de management à Arusha
3. 1987 Le rôle de la femme dans la production agricole
4. 1985 "Les femmes et le développement rural : l'expérience du Zimbabwe", communication présentée au Symposium sur l'efficacité
5. 1984 Communication sur la justification d'un impôt distinct pour les femmes mariées présentée à la Commission sur la réforme fiscale au Zimbabwe
6. 1984 "Le rôle des femmes en matière de production et de sécurité alimentaire", présentée au gouvernement
7. 1983 "Le rôle des femmes dans le secteur non structuré", communication présentée au Séminaire sur le secteur non structuré sous les auspices de l'ONU
8. 1984 Séminaire de la CEE sur les femmes rurales et le développement, novembre, Nairobi (Kenya)

Publications

1. 1992 "Politiques de développement social au Zimbabwe" (en voie de publication)
2. 1989 "Création d'ajustements structurels", Secrétariat du Commonwealth
3. 1982 "La situation de la femme au Zimbabwe", Gouvernement du Zimbabwe
4. 1979 "Education et formation des femmes africaines au Royaume-Uni", Londres, Africa Women Magazine
5. 1990 Monographie sur une entreprise prospère dirigée par des femmes - Secrétariat du Commonwealth (WIP)
6. 1993 "Le rôle des organisations internationales sur les politiques gouvernementales au Zimbabwe" (Editeur, Dr S. Agere, Codeseria Publishers)

Grazyna Budziszewska (Pologne)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Grazyna BUDZISZEWSKA

Occupation

Principal expert auprès du Plénipotentiaire du Gouvernement polonais chargée des questions de la femme et de la famille, responsable de la coopération internationale en ces matières, notamment avec les Nations Unies, le Conseil de l'Europe, l'Organisation internationale du Travail, et de la coopération bilatérale avec d'autres gouvernements.

Etat civil

Date de naissance : 12 janvier 1951 à Varsovie

Situation matrimoniale : Mariée, trois enfants

Adresse postale : Résidence : ul. Czumy 12a m. 29, 01-355 Varsovie
(Pologne)
Bureau : Cabinet du Plénipotentiaire du
Gouvernement polonais pour la femme
et la famille
Al. Ujazdowskie 1/3, Varsovie
(Pologne)
Télécopieur : # 628-2315

Langues

Anglais : excellent (traductrice agréée anglais/polonais de textes économiques et juridiques)

Français et russe : bonnes connaissances

Situations antérieures

1. A la suite de la création du poste de Plénipotentiaire du gouvernement pour la femme et la famille, responsable de l'ensemble de la coopération internationale du Bureau.

/...

Représentante du Gouvernement polonais à plusieurs sessions de la Commission de la condition de la femme en qualité de chef de la délégation.

Participation à diverses autres réunions des Nations Unies dans ce domaine. Coordonnateur de la préparation des rapports gouvernementaux sur l'application de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (chargée de la présentation des deuxième et troisième rapports périodiques devant le CEDAW).

2. Conseiller au Ministère du travail, Département de la coopération internationale (1972-1977).

Préparation des rapports gouvernementaux sur l'application par la Pologne des recommandations et des conventions de l'OIT, supervision de la conformité de la législation polonaise avec les normes internationales du travail.

Représentante de la Pologne aux réunions et conférences de l'OIT, membre du Comité de coopération Pologne/OIT.

Etudes universitaires

M.Sc. en droit, 1972

Spécialisation : droit international public

Expérience internationale

Participation à plusieurs conférences internationales organisées par l'OIT, l'ONU, le Conseil de l'Europe

Membre du Comité européen pour l'égalité entre les hommes et les femmes

Publications

Plusieurs articles concernant l'application de diverses conventions internationales, notamment dans le mensuel Sluzba Pracownicza

Appartenance à des organisations

Association des avocats polonais

Mella Carroll (Irlande)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Juge de la Haute Cour d'Irlande	1980-
Juge du Tribunal administratif de l'Organisation internationale du Travail	1987-
Présidente de la Deuxième Commission de la condition de la femme, Irlande	1991-1993
Nommée par le Secrétaire général des Nations Unies pour diriger l'enquête concernant les plantes de harcèlement sexuel mettant en cause des fonctionnaires	1992-1993
Date de naissance : 6 mars 1934	
<u>Etudes</u>	
Sacred Heart Convent, Lower Leeson Street, Dublin	1938-1951
University College, Dublin	1951-1954
King's Inns, Dublin	1954-1957
Et :	
Université de Tubingen (Allemagne) Semestre d'été	1952
Alliance française, Paris	1952
<u>Titres</u>	
Baccalauréat (avec mention) français et allemand (UCD)	1954
Avocat (King's Inns)	1957
Bourse John Brooke (King's Inns)	1957
Diplôme de langue française	1952
<u>Activités professionnelles</u>	
Membre du jeune barreau	1957-1976
Inscrite au barreau	1976
Nommée juge de la Haute Cour	1980

/...

	Elue juge du Tribunal administratif de l'Organisation internationale du Travail	1987
<u>Présidences</u>	Conseil général du barreau irlandais	1979-1980
	Conseil de l'aide judiciaire (dès sa création)	1974-1980
	Commission des districts électoraux de comtés et d'arrondissements de comté	1984-1985
	Fondation pour les hémophiles VIH	1989-
	St. Francis Hospice, Raheny, comté de Dublin	1990-
	Centre d'études juridiques en matière commerciale University College, Dublin	1990-
	Deuxième Commission de la Commission de la femme	1991-1993
<u>Appartenance</u>	Membre du Conseil médical	1978-1980
	Membre de l'ordre des avocats, King's Inns	1979-
	Membre de l'Incorporated Council of Law Reporting	1978-1980
	Commissaire des dons et legs charitables	1984-
<u>En outre</u>	Désignée par le Secrétaire général des Nations Unies pour enquêter à propos de plaintes de harcèlement sexuel à New York	1992-1993

Miriam Yolanda Estrada Castillo (Equateur)

Original : Espagnol

Curriculum vitae

Notice biographique

Nom : Miriam Yolanda Estrada Castillo
Lieu de naissance : Guayaquil
Date de naissance : 29 juin 1950
Adresse : González Suarez No. 1555
Téléphone : 501112 (résidence)

Etudes

Primaires : Colegio Sagrados Corazones
Secondaires : Colegio Americano de Guayaquil
Universitaires : Universidad de Guayaquil. Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales. Doctora en Jurisprudencia y Ciencias Sociales y Políticas

Activités privées

Depuis 1977, pratique du droit.

Fonctions

Premier tribunal provincial de Guayas :
Assistante du juge

Facultad de Jurisprudencia y Ciencias Sociales en la Universidad de Guayaquil :
Secrétaire juridique

Conseillère juridique de la Sociedad de Autores y Compositores del Ecuador (SAYCE)

Coordonnatrice générale des affaires culturelles, Université de Guayaquil

/...

Présidente du premier tribunal des mineurs du Guayas

Ministère des affaires sociales :
Organisatrice et fondatrice du Département technique des adoptions du
Litoral

Directrice régionale du Département technique des adoptions

Directrice et fondatrice du service de consultations juridiques, Faculté
de droit de l'Université de Guayaquil

Conseillère juridique et conseillère au Bureau des marchés publics,
Département des marchés publics

Conseillère juridique, Ministère de l'énergie et des mines

Présidences

Profesora de Filosofía del Derecho de la Facultad de Jurisprudencia y
Ciencias Sociales de la Universidad de Guayaquil

Profesora principal de Filosofía General de la même faculté

Activités académiques

Membre du Conseil exécutif de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias
Sociales de la Universidad de Guayaquil (trois mandats)

Membre de la Commission culturelle du Collège des avocats de Guayas
(1983-1985)

Membre de la Commission de la protection et de l'aide judiciaire des
mineurs du Collège des avocats de Guayas (1985-1987)

Membre de la Maison de la culture équatorienne de Guayas, section
sciences juridiques (1979-)

Membre du Conseil des mineurs (1991-)

Membre du Conseil national de la population (1993)

Postes de conseillère

Conseillère juridique, Ministère du bien-être social

Conseillère, sous-Secrétariat au bien-être social des mineurs

Conseillère auprès du Commandement général de la police pour la création d'une Direction nationale de la défense des mineurs

Conseillère auprès de la Direction nationale de la protection des mineurs

Conseillère, Conseil national des mineurs

Conseillère juridique, Bureau des marchés de l'Etat

Conseillère juridique, Ministère de l'énergie et des mines

Postes de consultante

Consultante juridique de l'UNICEF pour la rédaction d'un code des mineurs et pour les réformes de la législation relative aux mineurs

Consultante du Ministère du bien-être social, du développement et de l'autogestion dans le cadre de la réglementation de la condition juridique des mineurs détenus dans les établissements de protection

Consultante du Ministère du gouvernement pour la création de la Direction nationale pour la défense des mineurs : Brigade des mineurs sous la juridiction de la Police nationale

Consultante auprès du Congrès national pour la rédaction d'un premier code de la famille de l'Equateur

Réunions et conférences

Séminaire organisé par le Directorio de la Asociación Escuela de Derecho de la Facultad de Jurisprudencia sobre "El Derecho de la Mujer y el Niño"

Journée nationale du droit spécialisé organisée par le Collège des avocats de Guayas

Forum sur "La condition de la femme et de l'enfant en Equateur", organisé par l'Association féminine universitaire

Série de conférences sur "Le Code des mineurs, considérations générales" à l'intention des étudiants des niveaux quatre, cinq et six des Colegios fiscales y nacionales de Guayaquil en collaboration avec la Délégation à la culture de Guayas

Séminaire pour les étudiants du niveau six de la Faculté de droit de l'Université de Guayaquil et de l'Université catholique de Guayaquil sur le nouveau Code des mineurs

Séminaire à l'intention des étudiants des trois universités de Guayaquil sur la Convention internationale des droits de l'enfant

Participation et communication aux Primeras Jornadas organisées par l'Institut interaméricain de l'enfant et l'Université catholique de Guayaquil, sur le droit des mineurs dans le domaine du droit international privé

Participation et animatrice du Séminaire consacré à l'analyse de la législation des mineurs de l'Equateur, organisé par le Service juridique des mineurs et la Direction nationale de protection des mineurs

Participation au deuxième Congrès interaméricain sur les mauvais traitements à mineurs organisé par l'Institut national de l'enfant et de la famille

Participation au deuxième Séminaire destiné aux directeurs de la Contraloría General del Estado organisé par Price Waterhouse sur la modernisation de la Contraloría

Depuis 1987, exposé annuel, sous les auspices du Frente Unido de Mujeres, à l'intention des organisations urbaines marginales et des diverses communautés de la province de Guayas

Distinctions académiques

Collège américain de Guayas :
Diplôme d'excellence conféré au meilleur bachelier

Diplômes et titres

Universidad de Guayaquil :

Diploma de Honor del Consejo Directivo de la Facultad : six années d'études

Diploma de Honor de la Asociación Escuela de Derecho : six années d'études

Premio de la Sociedad Filantrópica del Guayas

Premio "Contenta" Rectorado de la Universidad de Guayaquil

Prix de l'Université de Guayaquil pour la meilleure thèse de doctorat comme contribution à l'avancement des connaissances scientifiques et juridiques

En reconnaissance de ses activités professionnelles, inscrite au
"Diccionario Biográfico de Mujeres de Guayaquil"

Ivanka Corti (Italie)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Diplôme de langue et de littérature françaises et de littérature anglaise

Faculté de droit de l'Université de Paris : biennium des études de droit complété

Diplôme de l'Ecole du Louvre, Paris

Langues : italien, anglais, français, espagnol; parle couramment le serbe, le croate et le russe

Elue au CEDAW en 1986, réélue en 1990

Nommée Présidente du CEDAW pour la période 1993-1994 à la douzième session tenue en janvier 1993

Activités en Italie

- | | |
|-------------|--|
| Depuis 1970 | Adhère au Mouvement des femmes du Parti social démocrate italien (PSDI) avec responsabilité pour le secteur international. Membre des comités des droits civils suivants : Comité pour le divorce, Comité pour la légalisation de l'avortement, Comité pour l'introduction d'un système de quotas en faveur des femmes dans les partis politiques. |
| 1978 | Chef du Département international du PSDI. |
| 1979 | Elue au Comité exécutif du PSDI. |
| 1980-1993 | Membre de la Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales (FIFCL); de l'Association italienne pour la participation des femmes au développement; membre fondatrice de l'Association italienne "Femme et santé". |
| Depuis 1984 | Membre de la Commission consultative du Premier Ministre italien sur l'égalité entre les hommes et les femmes. |
| 1985 | Membre de la délégation au Comité préparatoire de la Conférence mondiale des Nations Unies sur la femme et de la délégation italienne officielle à la Conférence des Nations Unies à Nairobi. |

/...

- 1987/1993 Sir l'invitation de diverses ONG italiennes, a donné plusieurs conférences sur le CEDAW à Rome, Bari, Naples, Florence et Milan.
- 1992 Chef de la délégation italienne à la trente-sixième session de la Commission de la condition de la femme.

Activités internationales

- 1978-1993 Représentante du PSDI au Conseil de l'Internationale socialiste. Membre du Bureau du Parti socialiste européen.
- 1980-1986 Vice-Présidente de l'Internationale socialiste féminine.
- 1987 Conférence internationale de Sao Paulo sur l'information et la dissémination de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Présidente du Groupe de travail sur l'article 11 de la Convention.
- 1988 Conférence de l'Internationale socialiste féminine au Caire sur "Les droits de la femme et les instruments de protection de ces droits". Présentatrice du document liminaire sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et sur le CEDAW.
- "Conférence mondiale chargée d'examiner et d'évaluer les résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme : égalité, développement et paix" à Moscou. Membre du Groupe sur le CEDAW.
- 1989 Congrès des femmes socialistes latino-américaines à Caracas. Déclaration liminaire sur les progrès en matière de législation réalisés à la suite de la ratification de la Convention par les pays d'Amérique latine.
- 1990 Invitée par la "Japanese Association of International Women's Rights" au Symposium de Tokyo : communication sur l'état d'application de la Convention par la Communauté européenne.
- 1992 Communication sur l'article 7 de la Convention au Groupe sur le CEDAW à la "Kvinnor Kan Three-Year Swedish Women's Convention" à Stockholm.

Activités en qualité de Présidente du CEDAW

- Mars 1993 Participation à la trente-septième session de la Commission de la condition de la femme à Vienne.
- Avril 1993 Représentante du CEDAW à la quatrième réunion du Comité préparatoire de la Conférence mondiale sur les droits de l'homme : explication des recommandations du CEDAW. Participation à la réunion des personnes qui président des comités traitant des droits de l'homme.
- Juin 1993 Représentante du CEDAW à la Conférence mondiale sur les droits de l'homme à Vienne. Déclaration exposant les demandes du CEDAW en séance plénière, défense de la nécessité de veiller à ce que tous les organes de suivi des traités en matière de droits de l'homme ainsi que les institutions spécialisées des Nations Unies tiennent compte de la condition de la femme dans le cadre de leurs délibérations et de leurs activités.
- Au cours de la Conférence, participation aux réunions des ONG pour appuyer les recommandations du CEDAW ainsi qu'aux réunions organisées par le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM).
- Participation à la réunion de la Commission mondiale sur la culture et le développement : consultation régionale pour l'Europe (Stockholm, 27-29 juin) sous la présidence de l'ex-Secrétaire général des Nations Unies, M. Perez de Cuellar.
- Septembre 1993 A l'occasion de la Conférence internationale des femmes juges tenue à Wellington pour célébrer le centenaire du droit de suffrage des femmes, participation au Groupe sur le thème "Droits de la femme - Droits de l'homme" et exposé sur la Déclaration de Vienne.
- Sur l'invitation du Ministre des affaires étrangères, visite de dix jours au Japon en qualité de "leader naturel d'opinion" et Présidente du CEDAW. Au cours de la visite, déclaration liminaire à la Convention sur le CEDAW de la "National Conference Towards the Year 2000 for the Advancement of Women" à laquelle assistèrent 1 200 femmes venues de toutes les parties du Japon représentant diverses organisations publiques et non gouvernementales.
- Réunions avec le Secrétaire du gouvernement responsable des questions relatives à la condition de la femme ainsi qu'avec les trois femmes ministres du nouveau Gouvernement du Japon pour examiner les problèmes concernant l'application de la Convention par le Japon et la politique gouvernementale axée

sur l'élimination des dernières formes de discrimination à l'égard des femmes.

Publications, articles et études

1986

Publication du livre intitulé "Tempo di crisi" (Temps de crises) avec préface de Mario Soares, Président de la République du Portugal. Le livre, qui traite des problèmes internationaux et qui analyse en profondeur la crise du communisme, envisage les scénarios possibles au Moyen-Orient.

Publication d'articles et d'essais dans des journaux et des publications spécialisées sur les sujets suivants :

1. Application de la loi en ce qui concerne l'égalité de traitement de l'homme et de la femme.
2. Travail et loisirs pour les femmes.
3. Féminisme, par quelle approche les intérêts des femmes sont-ils susceptibles d'être mieux servis?
4. Le système des quotas en politique comme mesure temporaire.
5. L'application des directives de la Communauté européenne en Italie et dans les pays de la Communauté.
6. Maastricht et les droits de la femme.
7. Comment lutter contre le chômage croissant des femmes.
8. Les ajustements structurels ne doivent pas porter atteinte aux femmes.
9. Les femmes : élément essentiel du développement.
10. Les femmes et les programmes d'aide au développement.

Aurora Javate de Dios (Philippines)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Aurora Javate de Dios

Etat civil : Mariée

Date de naissance : 8 septembre 1950

Résidence : 15 Ilongot St. La Vista Subdivision
Katipunan ave. Quezon City
Philippines

Bureau : Conspectus Foundation, Inc.
Suite 406 Victoria Condominium
41 Annapolis St. Greenhills
San Juan, Metro Manille
Philippines
Tél. : 0-632-722-0859
Télécopieur : 0-632-722-0755

National Commission on the Role of Filipino Women
1145 J. P. Laurel St. San Miguel, Manille
Tél. : 0-632-741-5093/741-5028
Télécopieur : 0-632-712-5267

Etudes, diplômes et titres

Doctorat, études philippines
Université des Philippines
Dissertation sur les hôtesse philippines au Japon

M.A. Etudes asiatiques (Asie de l'Est et Japon)
U.P. Asian Center
Octobre 1985

B.S. Service diplomatique, 1970
Université des Philippines

Boursière d'entrée
Pi Gamma Mu International Honor Society for Social Science
Boursière pour études asiatiques

Certificats de Niiiongo (Université des Philippines); certificat de français
(Alliance française, mention très bien)

Certificat "Les femmes et le développement"
St. Scholastica's College

Certificat "Formation professionnelle féminine"
De Boeck Training Consultants

Certificat "Summer Institute for Global Education"
dirigé par Gerry Mische, Global Education Associates

Activités professionnelles

Membre de la Commission nationale sur le rôle des femmes philippines, 1993-

Directrice générale et Présidente du Conseil d'administration de la Conspectus
Fondation, Inc., 1987-

Présidente, International Studies Foundation, Miriam College (ex-Maryknoll),
1986-1989

Directeur des études féminines, Women's Resource and Research Center, 1987-
1989

Présidente du Conseil d'administration, Women Education, Development,
Productivity, Organization, 1992-

Appartenance à des organisations professionnelles et féminines

Membre du Conseil d'administration international de Coalition Against
Trafficking in Women (statut consultatif II auprès de l'ECOSOC), 1990-1993;
choisie pour un second mandat, 1993-1997

Elue représentante sectorielle pour les femmes au Congrès, 1992

Directrice de Coalition Against Trafficking in Women - Asia, 1992 à ce jour

Présidente de Kalayaan (organisation féministe qui encourage la prise de
conscience chez les femmes et leur formation), 1987-1989

Présidente de Women's Studies Association of the Philippines, 1992-
(organisation d'éducatrices qui vise à améliorer les possibilités des femmes
au sein du système d'éducation de type classique)

Codirectrice de Philippine-Japan Inter-Parliamentary Consultative Council,
1991-
(composé d'universitaires, de parlementaires et d'ONG du Japon et des
Philippines en faveur de la paix, du désarmement et de l'amitié entre le Japon
et les pays du Pacifique. Conférence organisée à Tokyo sur la paix, le
désarmement et la symbiose; conférence de suivi prévue en 1994)

Coordinatrice de People's Monitoring Team (un consortium d'ONG, de groupes environnementaux, de scientifiques et de la communauté "Isabelleyte" qui surveille la fonderie de cuivre située à Isabel sur l'île de Leyte)

Membre de l'International Association of Historians of Asia

Membre de la Women's Studies Association

Recherches et publications

1. Coauteur des livres suivants :

"Filipino women overseas contract workers: at what cost?"
Quezon City : WID et Conspectus Foundation, 1992

"Dictatorship and revolution: the roots of people's power"
Quezon City : Conspectus Foundation, 1988

"Springbook: readings in women and society"
Quezon City : WRRRC et Kalayaan, 1991

"Women entertainers in Olongapo and Angeles"
(section sur la recherche qualitative), 1990

Penn State Report, "Coalition against trafficking in women"
et la Division des droits de l'homme de l'Unesco, Paris, 1992

2. Articles :

"Philippine-Japan relations: dimensions of inequality", dans
The Future of Asia and Japan, Tokyo : Otsuki, Shoten, 1989

"Triumphs and travails: women's studies in the Philippines", dans
Women's Lives, Women's Studies. Inde : Kali Press, 1993

"Economic empowerment for Filipino women: critical issues and challenges", document directif destiné au Comité directeur national de la Conférence nationale des ONG sur l'intégration des femmes au développement. ISMED, Université des Philippines, 4-6 novembre 1993

Plusieurs études sur la condition de la femme, le trafic des femmes, le harcèlement sexuel et la violence à l'égard des femmes publiés aux Philippines et dans d'autres pays

Chargée de projets de recherche sur l'aide officielle au développement, les systèmes de suivi au niveau des collectivités, etc.

Participation à des conférences internationales

Membre de la délégation officielle des Philippines à la Conférence mondiale sur les droits de l'homme, Vienne, 14-25 juin 1993

Animatrice de groupe : "Exploitation sexuelle, une violation des droits de l'homme" sous les auspices de la Coalition entre le trafic des femmes, l'International Council in Women, TMW-MAE-W, Institute of Women and Technology, à la Conférence mondiale sur les droits de l'homme, 16 juin, Vienne

Animatrice de groupe, "Les femmes par monts et par vaux : droits d'immigrants et de réfugiés" sous les auspices du Family Violence Prevention Fund, Global Fund for Women, Centre canadien des droits de l'homme, Council for Immigrants Rights, à la Conférence mondiale des droits de l'homme, Vienne, 18 juin 1993

Conférencière sur le thème "Issues without borders: understanding trafficking in women" à la Conférence sur le trafic des femmes de l'Asian Women's Human Rights Council, Séoul, décembre 1992

Conférencière sur le thème des mécanismes internationaux de lutte contre la violence à l'égard des femmes, leurs possibilités et limites, communication faite à l'Atelier sur la violence à l'égard des femmes de la Conférence de la CESAP

Conférencière sur la violence à l'égard des femmes, communication intitulée "Violence against women: hidden no more", Camp Crame, 13 septembre 1993

Animatrice de groupe sur le thème de la surveillance environnementale au niveau des collectivités à Isabel, Leyte, Philippines; communication présentée à l'Assemblée mondiale des femmes pour une planète saine, Hotel Hyatt, Miami, Floride (Etats-Unis d'Amérique), 9 novembre 1992

Organisation et direction d'une formation d'enseignants sur les études concernant la condition de la femme à Luzon, Visayas et Mindanao, novembre 1992 à janvier 1993

Savitri Wimalawathie Ellepola Goonesekere (Sri Lanka)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Savitri Wimalawathie Ellepola Goonesekere

Date de naissance : 7 avril 1939

Adresse : 304/5 Park Road, Colombo 5, Sri Lanka

Etat civil : Mariée

Nom du conjoint : R. K. W. Goonesekere
LL.B. (Cey.), B.C.L. (Oxon)
Avocat
Cour suprême de Sri Lanka

Qualifications : LL.B. (Cey.), LL.M. Harvard
Avocate
Cour suprême de Sri Lanka

Etudes et titres universitaires : Université de Ceylan, boursière, Faculté des arts (1958)

Diplôme de "Bachelor of Laws" (mention) (1961)

Boursière Smith-Mundt Fulbright, Harvard Law School, 1962/1963

Bourse de perfectionnement Commonwealth Universities (1972)

Gagnante du National Literary Award pour un livre sur le droit de la famille publié au Sri Lanka en 1980

Bourse de perfectionnement de l'Association des universités du Commonwealth (1987)

Activités professionnelles

1963-1977 Chargée de cours, Faculté de droit, Université de Ceylan, Peradeniya/Colombo

1977-1982 Maître de conférences, Faculté de droit, Université Ahmadu Bello, Zaria, Nigéria

/...

- 1982 Consultante, Division du droit et développement, Marga
 Institute, Sri Lanka
- 1983-1991 Professeur de droit, Directrice du Département de droit,
 Open University of Sri Lanka, Nawala
- 1987-1990 Doyenne de la Faculté des lettres et des sciences sociales,
 Open University of Sri Lanka
- 1987-1991 Membre du Conseil d'administration de l'Open University, Sri
 Lanka
- 1990-1991 Chargée de recherche principale, Centre international pour
 le développement de l'enfant de l'UNICEF, Florence, Italie
- Consultante auprès de l'UNICEF, Colombo et Florence; OIT,
 Genève; CESAP, Bangkok

Publications

Livres

Le droit des personnes au Sri Lanka, M. D. Gunasena (Colombo, 1980)

Le droit de l'enfant et des parents au Sri Lanka, M. D. Gunasena
(Colombo, 1987)

Monographies

La condition juridique de la femme au Sri Lanka, M. D. Gunasena
(Colombo, 1980)

Textes d'enseignement sur l'histoire du droit au Sri Lanka, Open
University, Nawala (1985), le droit de la famille (1986), le droit
foncier (1986) et le droit pénal (1987)

La Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination à l'égard de la femme et le système juridique de Sri
Lanka (Center for Women's Research, Colombo, 1991)

Le travail des enfants à Sri Lanka (OIT, Genève, sous presse)

Articles de revues spécialisées

"Res Ipsa Loquitur" (1969), Colombo Law Review, p. 74

"Damage by Animals - Roman Dutch Law or Ceylon Law?" (1971), Colombo Law
Review, p. 49

"Dowry Property and Dissolution of Marriage" (1972), Colombo Law Review, p. 1

"Enticement and Interdict" (1970), Journal of Ceylon Law, p. 272

"Some Reflections on the Tort of False Imprisonment" (1983), Ahmadu Bello Law Journal, p. 83

"Solemnization of Marriage" (1984), Mooter (Sri Lanka), p. 24

Chapitres de livres et autres publications

"Application of the Personal Laws in Sri Lanka": Milani Claude Sansoni Felicitation Volume, Colombo (1985), p. 77

"The Impact of the United Nations Decade for Women on the Legal Statutes of Sri Lankan Women" : Progress and Achievements of Women in Sri Lanka, Centre for Women's Research, Colombo (1985), p. 21

"The State Law and Development: Sri Lanka", in Empowerment and the Law (éd. M. Schuler), OEF International, Washington (1986), p. 52

"Child Prostitution in Sri Lanka", in The Exploitation of the Child, Lawasia, Sydney, Australia (1989), p. 127

"Industrialization and Women Workers in Sri Lanka", with H. Goonathilake, in Daughters in Industry, Asia and Pacific Development Centre (1988), Kuala Lumpur, p. 184

"The Convention on Elimination of Discrimination Against Women: Some Aspects of the Sri Lanka Situation", Centre for Women's Research, Colombo (1989)

"Children's Rights: The Sri Lanka Experience", China Law Society, Beijing, China (1989)

"Violence against Women: A Critique of Some Aspects of Sri Lankan Law", Papers of National Convention, Centre for Women's Research, Colombo (1989)

"Legislative Support for Improving the Economic Condition of Sri Lankan Women, in Women in Development in South Asia, éd. Kanesalingam V. Macmillan India (1989), p. 65

"Women in the Family Law of Sri Lanka", in Kiribamune S. et Samarasinghe V. (éd.), Women at the Crossroads: A Sri Lankan Perspective, Vikas (1990), p. 153

"Colonial Legislation and Sri Lankan Family Law: The Legacy of History", in Asian Panorama, éd. de Silva K. M. Kiribamune S. et de Silva C. R. Vikea (1990), p. 193.

"A Case Study - Sri Lanka", in Report of the Regional Consultation, Asia Pacific Women's Issues, Law and the Development Process, New Delhi (1989), Kuala Lumpur (1990), p. 78

A paraître

Conférence publique dans la série sur "Famous Legal Personalities" à paraître dans un livre intitulé "Legal Professions in the Third World", Law and Society Trust, Colombo

"Droit musulman de la famille à Sri Lanka", monographie à l'intention du Muslim Women's Research and Action Group, Colombo (1989)

"Legal Literacy: The Sri Lanka Experience", in M. Schuler, éd., Legal Literacy, OEF International Washington (1992) (sous presse)

Soumis à approbation en vue de sa publication sur la fille-enfant :

"The Girl Child in the Sri Lanka Legal System" (1990)

Documents d'appui et conférences

"Continuing Legal Education in Sri Lanka", International Conference on Distance Education, Oslo, Norvège, 1988

"Legal Education in Sri Lanka", avec G. L. Pieris, South Asian Law Dean's Conference, Colombo (1989)

"Ethnic Identity and the Status of Women", Conférence, International Centre for Ethnic Studies (1986)

"Dowry, the Law and Social Policy", communication faite à la Royal Asiatic Society, Colombo (1987)

"The Roman Dutch Law in Sri Lanka: An Evaluation", Conférence sur "The Future of Roman Ditch Law in Sri Lanka", Netherlands Association and the Bar Association of Sri Lanka

"Liability for Professional Negligence", National Convention of the Sri Lankan Bar Association (1990)

"Family Relations in Sri Lanka: Legal Concepts and Social Realities", Conférence sur Changing Family Patterns and Gender Roles in South Asia, Centre for Women's Development/Unesco New Delhi (1990)

Rapports soumis en qualité de consultante

"Child Rights - A Case Study of Sri Lanka", UNICEF Colombo (1990)

UNIDO Study on Women and Work, Centre for Women's Research, Colombo (1987)

"Creating Legal Awareness among Women in Sri Lanka: A Case Study", CESAP, Bangkok (1989)

"Maternal Nutrition and Health Status of Women Plantation Workers: Perceptions of the Sri Lanka Legal System" (1988), International Centre for Ethnic Studies

Report on Reforms in the Sri Lanka Law on Family Support, Law Commission, Sri Lanka

Tripartite Asian Regional Seminar on Education and Enforcement Issues on Child Labour, New Delhi (1991), OIT

Travaux de consultante en cours

Rédacteur-conseil pour une étude intitulée "Landmark Cases and Statutes on Gender Rights, Asia Pacific Region". Asia Pacific Forum for Women, Law and Development, Kuala Lumpur, 1990-1991

Appartenance

Comités nationaux créés par le Ministre de la justice

Comité sur l'enseignement du droit
Comité sur le droit de la personne

Comités officiels

Commission des bourses universitaires
Comité permanent sur les humanités et les sciences sociales
Comité de recherche de l'Institut de recherche et de formation agronomique du Sri Lanka
Comité consultatif du Conseil de l'enseignement du droit
Comité consultatif du Ministère de la condition de la femme
Membre du Groupe d'experts sur l'enfance
Association sud-asiatique de coopération régionale

Mise à jour, 1991-1993

Activités professionnelles

1992-1993 Doyenne de la Faculté des lettres et des sciences sociales,
Open University of Sri Lanka

 Vice-Recteur par intérim, Open University of Sri Lanka
 (occasionnellement au cours de cette période)

 Membre du Conseil d'administration, Open University of Sri
Lanka

1992 à ce jour Professeur titulaire de droit, Open University of Sri Lanka

Publications

Chapitres de livres

Legal Literacy: The Sri Lanka Experience, in Schuler M. et Rajasingham
S. (éd.), Legal Literacy: A Tool for Women's Empowerment. UNIFEM
(1992)

The Girl Child in the Sri Lanka Legal System, in Jayaweera S., éd., The
Girl Child, Sri Lanka University Women's Federation (1991)

Constitutions State Policies and Broken Promises (a perspective on
discrimination and the girl child in South Asia), in Jeugd, éd.,
Samenleving. Vol. 2/3, 1993, Amsterdam, Pays-Bas

"Women Workd and Child Rights in South Asia: Conflicting Interests or
Complementary Strategies", document présenté à Third Innocent: Global
Seminar: Women Work and Child Care, UNICEF MOROCCO, et employé comme
compte rendu, "Women World and Child Care published UNICEF International
Child Development Centre, Florence, Italie

"National Policies on Children's Rights and International Norms", in
Asquith S. (éd.), "Justice for Children", à paraître pour le Centre for
the Study of the Child & Society, Université de Glasgow

"Some Policies on Nationality Domicile and Personal Status in the South
Asian Region and International Standards", Family Law, series 58,
Lawasia, Colombo (1993)

"The Best Interests of the Child: A South Asian Perspective", Allston
P. (éd.), Essays on the Best Interests of the Child (à paraître (1993)),
pour l'International Child Development Centre, Florence, Italie

Communications destinées à des conférences

"Gender Relations Law and Public Policy in Sri Lanka: The Experience of a Colonized Society after Independence"

Communication faite à la Conférence sur "Changing Gender and Kinship in Sub-Saharan Africa and South Asia", organisée par VENA, Université de Leiden et Université de Nairobi, février 1993

"International and Regional Conventions Recommendations and Processes and the Employment of Children". UNICEF Training Workshop and Child Labour, Varanasi (1993)

Monographies

"Child Labour in Sri Lanka. Learning from the Past". OIT, Genève (1993)

"Women's Rights and Children Rights: The United Nations Conventions as Compatible and Complementary International Treaties". Innocenti Occasional Papers. Child Rights, Series No. 1. International Child Development Centre, Florence, Italie (1992)

Rapports en cours de rédaction

Etude sur le harcèlement sexuel au Sri Lanka (1993)

Rapport sur la condition de la femme, Asie et Pacifique, CESAP (1993)

Comités nationaux

Membre du Comité sur les droits de la femme en vertu de la Charte des droits de la femme (1993)

Membre du Comité sur les droits de l'enfant en vertu de la Charte des droits de l'enfant (1992)

Comités officiels

Membre du Comité technique sur la réforme de la législation relative aux enfants, Ministère de la réhabilitation (1992 à ce jour)

(Recommandations sur les violences à enfant et le travail des enfants acceptées par le Conseil des ministres et transmises en vue de leur rédaction sous forme de projets de lois)

Comités régionaux et internationaux

Membre du Comité d'experts sur l'enfance, Association sud-asiatique de coopération régionale (ASARC) (1991 à ce jour)

Membre du Comité consultatif extérieur, Centre international pour le développement de l'enfant, Florence, Italie (1992 à ce jour)

Présidente du Comité sur le féminisme, Association du droit international (1992 à ce jour)

Membre du Law Asia Standing Committee on Legal Education (1993 à ce jour)

Sunaryati Hartono (Indonésie)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Prof. Dr C.F.G. Sunaryati Hartono, S.H.

Date et lieu de
naissance : Medan, 7 juin 1931

Bureau : Badan Pembinaan Hukum Nasional
(National Law Reform Agency)
Department of Justice of Indonesia
Jalan Mayjen Sutoyo, Cililitan
Djakarta Timor, Indonésie

Tél. : (021) 809-2336

Etudes

1. Faculté de droit, Université de l'Indonésie (diplômée en 1955)
2. Diplôme d'études universitaires supérieures, University College, London University (Conflit de lois et droit comparatif) (diplômée en 1962)
3. Docteur en sciences juridiques (Ph.D.), Padjadjaran University, Bandung (1972)
4. Certificat de l'Academy of American and International Law, Southern Legal Foundation, Dallas, Texas (1978)
5. Cours d'études supérieures : Internaitonal Business and Comparative Conflict of Laws, Economic International Law, Southern Methodist University, Dallas, Texas (1980)
6. Universitaire invitée, SMU, Dallas (1980)
7. Cours d'été, Park School of Comparative and International Law, Université Columbia, sur
 1. Les échanges commerciaux Est-Ouest
 2. L'enseignement juridique clinique (1981)

Activités professionnelles

1. Directrice de l'Agence pour la réforme législative, Ministère de la justice de la République d'Indonésie (1988 à ce jour)
2. Professeur de droit économique et de méthodes de recherche interdisciplinaires, Padjadjaran State University, Bandung (1964 à ce jour)
3. Professeur sur le conflit des lois et de droit économique, Parayangan Catholic University, Bandung (1964 à ce jour)
4. Professeur de droit économique international, Padjadjaran State University (Institut de hautes études) (1980 à ce jour)
5. Professeur de droit de développement économique, Université d'Indonésie (1980 à ce jour)
6. Professeur de droit du développement, des institutions juridiques et de "Capacita Selecta" (Diponegoro University) (1980-1988)

Expérience

1993 à ce jour	Présidente du Département du droit économique, Faculté de droit, Padjadjaran State University, Bandung, Indonésie
1980-1992	Présidente, Department of Legal and Social Development, Faculté de droit, Padjadjaran State University, Bandung, Indonésie
1974-1980	Directrice du Research Center for Legal Development and Technology, Faculté de droit, Padjadjaran State University, Bandung, Indonésie
1964 à ce jour	Professeur de droit économique, conflit des lois, méthodes de recherche juridique, droit comparatif et droit international économique, à la Faculté de droit, Padjadjaran State University, Bandung
1974-1988	Consultante en matière juridique, P.T. Industri Telekomunikasi Indonesia (INTI) Persero, Bandung, Indonésie
1980 à ce jour	Professeur de droit, "Evolution du droit et constitutions juridiques" et "Capita Selecta du droit économique", Université d'Indonésie

/...

1981 à ce jour	Liste d'arbitres de l'American Arbitration Association (AAA), New York
1980 à ce jour	Liste d'arbitres, AALCC Arbitration Centre, Kuala Lumpur
1982 à ce jour	Liste d'arbitres, AALCC Arbitration Centre, Le Caire
1958-1964	Avocat en exercice à Surabaya et Bandung
1956-1959	Première femme nommée juge dans l'Est de Java, Country Court (Pengadilan Negeri) à Malang, Java oriental
1951-1955	Assistante bibliothécaire, Faculté de droit, Université d'Indonésie, Djakarta

Activités liées à des organisations et autres

Cofondatrice et membre du Conseil d'administration, Association juridique de l'ANASE (ALA)

Présidente du Comité permanent d'enseignement juridique de l'ALA (1982-1992)

Correspondante d'UNIDROIT, Rome (1985 à ce jour)

Correspondante du "Singapore Journal of Legal Studies", Singapour

Conseil de rédaction du "Padjadjaran Law Journal", Faculté de droit, Université de Padjadjaran

Conseillère du "Hukum Nasional", revue de droit de l'Agence nationale de réforme législative, Ministère de la justice

Membre du Comité ad hoc, Cadre de développement juridique, Association des avocats indonésiens (PERSAHI), Djakarta

Présidente du Comité indonésien pour la coopération en matière juridique avec les Pays-Bas (1989-1992)

Membre consultatif "Economic Law and Improved Procurement Systems" (1983 à ce jour)

Membre du projet de développement du droit économique, Coordinating Ministry of Economic, Financing and Development Supervision (1993 à ce jour)

Membre du Comité des droits de la personne, Ministère des affaires étrangères (1992)

Wimolsiri Jarnarnwej (Thaïlande)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Wimolsiri Jarnarnwej
Présidente
Association des avocates de Thaïlande

Naissance

1er février 1931, Chachoengsao, Thaïlande

Père : Wichien Laosinchai (décédé)

Mère : Chitkasem (Vadhanasindhu) Laosinchai

Situation matrimoniale : Veuve

Conjoint : Surasieng Jarnarnwej (décédé)

Enfants : deux

Etudes

LL.B., Université Thammasat, Bangkok, 1958

B.A. (administration sociale), Université Thammasat, 1980

M.A. (science politique, matière principale : administration publique),
Université de Géorgie, Etats-Unis, 1967

Activités professionnelles

1956-1973 Administratrice du personnel, Ministère de la justice

1973-1976 Maître de conférences, Université de Chulalongkorn

1976-1977 Ministre des affaires universitaires

1977-1988 Maître de conférences

1988-1991 Directrice, Département du droit civil et commercial,
Faculté de droit, Université de Chulalongkorn

1992 Doyanne, Faculté de droit, Saint John's College, Bangkok

/...

Appartenance

1991 à ce jour	Présidente de l'Association des avocates de Thaïlande sous le patronage royal de Sa Majesté la Reine
1988 à ce jour	Vice-Présidente de l'Association pour la promotion de la condition de la femme
1987 à ce jour	Membre à vie de la Fédération internationale des femmes juristes (FIDA)
1991 à ce jour	Membre du Sous-Comité sur la loi et la réglementation, Comité national des questions féminines, Cabinet du Premier Ministre
1989 à ce jour	Membre du Sous-Comité national des droits de l'enfant, Bureau national de la jeunesse
1992 à ce jour	Coprésidente, Asianet (Child Right Information Network in Asia)

Conférences internationales

1971	Conférence mondiale de la Fédération internationale des femmes juristes (FIDA), San Diego, Californie
1973	Conférence mondiale de la FIDA, Penang
1977	Conférence mondiale de la FIDA, Lagos
1981	Conférence Lawasia, Bangkok
1983	Séminaire sur "Les femmes et la loi", Kuala Lumpur
1988	Conférence sur "La femme et la Constitution", Atlanta, Géorgie, Etats-Unis
1989	Voyage d'études, visites aux organisations internationales d'adoption en Norvège, Suède et aux Etats-Unis
1990	Atelier sur le thème "Les femmes et la loi" à Manille, Philippines
1993	Conseillère technique du Séminaire international "La législation vietnamienne concernant les enfants en marge de la loi", Hanoi, Viet Nam

/...

Publications

A. Versions thaïes

"Les femmes et les droits de la personne", rapport de la première Conférence nationale sur la femme, Année de la femme 1992, p. 90-100

"Les femmes et la loi", document de travail présenté au séminaire national organisé par le Sous-Comité sur la loi et la réglementation, Comité des questions féminines, Santimitree Building, 23 juillet 1993

"Comment gérer les biens communautaires sans secousses", Revue de droit Chulalongkorn, Faculté de droit, Université de Chulalongkorn, vol. 2, 1992, p. 41-45

B. Versions anglaises

Status of Women: THAILAND

Vivit Muntarphorn, Wimolsiri Jamnarnwej et Tanawadee Boonlue, principal bureau régional de l'Unesco pour l'Asie et le Pacifique, 1990 (77 pages)

"Juvenile Justice in Thailand and Children and Parental Rights in Thailand", présenté au Séminaire international "La législation vietnamienne concernant les enfants en marge de la loi", Hanoi, Viet Nam, 11-12 mai 1993

"Woman and the Law in Thailand", présenté au Séminaire "Les femmes et la loi", Kuala Lumpur, Malaisie, 29 avril et 1er mai 1983

"Children and Parental Rights in Thailand", présenté à la septième Conférence Lawasia, Bangkok, Thaïlande, 8-12 août 1981

"Family Law of Thailand", The Legal System of Thailand, septième Conférence Lawasia, Bangkok, Thaïlande, 1981, p. 34-42

Marie Agnès Mouely Koumba (Gabon)

Original : Français

Curriculum vitae

Nom : MOUELY-KOUMBA, née Koumba
Prénom : Marie-Agnès
Date et lieu de naissance : 24 mai 1958, à Brazzaville, Congo
Situation familiale : Mariée
Nombre d'enfants : Quatre

Diplômes

1977	BAC B (Immaculée Conception)
1979	DUEL de sociologie (Université Omar Bongo)
1980	Licence de sociologie (Université Omar Bongo)
1981	Maîtrise de sociologie (Université des sciences humaines de Strasbourg)
1982	DEA d'ethnosociologie (Université des sciences humaines de Strasbourg)

Fonctions occupées

Août-décembre 1983	Chercheur à l'Institut de recherches en sciences humaines
Janvier 1984-juillet 1991	Directeur de la condition féminine
Depuis juillet 1991	Directeur général de la culture

Aperçu des participations aux conférences internationales

Préparation de la Conférence mondiale clôturant la Décennie des Nations Unies pour la femme, Vienne, 1984 et 1985

Conférence mondiale clôturant la Décennie des Nations Unies pour la femme, Nairobi, juillet 1985

Sessions d'été du Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC), Genève, 1986 et 1987

Quatrième session de l'Assemblée générale des Nations Unies, New York, septembre-novembre 1985

Membre de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies de 1987 à 1990 à Vienne

Expérience dans le domaine de la promotion féminine

Planification familiale

Organisation de campagnes de causeries éducatives sur l'éducation à la vie familiale dans les lycées et collèges de Libreville en 1989 et 1991

Participation à des stages de formation et séminaires dans ce domaine au Togo (1988, 1990) et au Canada (1991)

Amélioration de la condition de la femme

Technologies appropriées

Coopératives

Campagnes de sensibilisation, participation à des stages de l'information, éducation et communication (IEC)

Participation des femmes au processus de prise de décisions

Contribution à l'intensification de la vie associative

Stage sur la contribution des femmes à l'instauration du processus démocratique, Etats-Unis d'Amérique, juillet-août 1991 (à travers six Etats)

Secrétaire générale cofondatrice de l'Association pour la défense des droits de la femme et de l'enfant (ADDPE). Cette association a participé à la Conférence nationale sur la démocratie de 1990

Nina Kovalska (Ukraine)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Mme Nina Kovalska a été admise au service diplomatique de l'Ukraine en 1970 comme attachée; par la suite, elle a travaillé en qualité d'agent diplomatique de carrière au Ministère des affaires étrangères.

En 1992, elle a été nommée Directrice du Département de la coopération internationale dans le domaine des droits de la personne et des questions humanitaires et sociales du Ministère des affaires étrangères.

Depuis plus de dix ans, Mme Kovalska se consacre aux problèmes qui intéressent la femme. De 1988 à 1991, elle a représenté son gouvernement à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies qu'elle a présidée lors de sa trente-cinquième session en 1991. Elle a participé aux conférences mondiales sur les femmes. En qualité de membre de la délégation de l'Ukraine à la quarante-sixième session de l'Assemblée générale, Mme Kovalska a représenté l'Ukraine à la Troisième Commission et, au sein de la délégation ukrainienne, elle a participé à la Conférence mondiale sur les droits de l'homme à Vienne en 1993.

Comme membre du Présidium de l'Union des femmes ukrainiennes, Mme Kovalska maintient des rapports étroits avec les ONG féminines et elle contribue à une meilleure prise de conscience par les femmes de leurs capacités et à l'enrichissement de leurs connaissances des normes nationales et internationales relatives aux droits des femmes. A Kiev en 1990, elle a présidé le Séminaire internationale coopératif sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes.

Mme Kovalska coopère étroitement avec les commissions parlementaires sur des questions relatives aux droits de la personne et aux droits de la femme et participe à leurs séances et à la rédaction des documents pertinents.

A l'occasion de ses conférences, articles et brochures, Mme Kovalska traite des droits de la personne et de la condition de la femme en Ukraine, des politiques gouvernementales qui visent à assurer l'égalité entre les sexes et des activités des Nations Unies dans ces domaines.

Née à Khmel'nitsk, en Ukraine, le 6 juillet 1937, Mme Kovalska a reçu son diplôme de journalisme de l'Université de l'Etat de Kiev en 1960. Elle parle couramment l'anglais, le français et le russe.

/...

Rose Lugembe (République-Unie de Tanzanie)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Rose Lugembe
Adresse : 10 Mzingaway, Oysterbay, Dar es-Salaam
Date de naissance : 24 octobre 1947
Nationalité : Tanzanienne
Situation matrimoniale : Mariée

Etudes

1983-1985	M.A. Administration publique (avec mention), boursière Fulbright, University of Southern California, Los Angeles, Etats-Unis
1968-1971	B.A. Gestion et administration, Université de Dar es-Salaam

Cours suivis

Septembre 1977	Programme de trois semaines de perfectionnement du personnel organisé par l'Institut irlandais de management à Arusha, Tanzanie
8 septembre- 3 octobre 1980	Cours de planification et de perfectionnement de la main-d'oeuvre organisé par l'Université de Manchester et l'Institut de perfectionnement du personnel d'Arusha
Septembre- décembre 1981	Cours de planification et perfectionnement du personnel et des ressources humaines, Utah State University, Logan, Utah

/...

Activités professionnelles

Novembre 1990 à ce jour	Secrétaire générale, Ministère du développement communautaire (questions relatives à la femme et à l'enfant)
Mai 1989- novembre 1990	Secrétaire générale adjointe, Ministère des collectivités locales, du développement communautaire, des coopératives et de la commercialisation
Mai 1985- juin 1989	Sous-Secrétaire générale du gouvernement, Cabinet du Président
Juin 1985- mai 1986	Directrice du perfectionnement et de l'administration du personnel, Ministère des eaux, de l'énergie et des minéraux
1982-1983	Directrice du développement et de l'administration du personnel, Ministère de l'information et de la culture
1977-1982	Directrice du développement et de l'administration du personnel, Ministère de l'agriculture
1976-1977	Administratrice régionale du personnel, Cabinet du Premier Ministre
1973-1976	Administratrice du personnel de district, Cabinet du Premier Ministre
1972-1973	Directrice de l'administration et du développement de la main-d'oeuvre, Ministère de l'industrie
1971-1972	Sous-administratrice du perfectionnement, Tanzania Tourist Corporation

Séminaires et ateliers

Août 1980	Evaluation des besoins de main-d'oeuvre et de formation de l'Afrique australe, Mbabane, Swaziland
Juin 1982	Atelier régional sur le développement des entreprises publiques organisé par l'ICPE, Yougoslavie

/...

- Janvier 1990 Séminaire national sur l'intégration de la femme au développement organisé à l'intention des décideurs et des planificateurs, Dar es-Salaam
- Janvier 1992 Séminaire sur les femmes cadres supérieurs organisé par l'Association africaine de gestion et d'administration publiques, Banjul, Gambie

Participation aux conférences

- 6-10 novembre 1989 Quatrième Conférence de l'UNECA sur l'intégration des femmes au développement en Afrique et dixième anniversaire du Comité de coordination, Abuja, Nigéria (Membre de la délégation de Tanzanie)
- 22 janvier-
2 février 1990 Neuvième session du CEDAW à New York (Membre et chef suppléante de la délégation de la Tanzanie)
- 5-12 mai 1990 Onzième réunion du Comité régional africain de coordination pour l'intégration des femmes au développement, Tripoli, Libye
- 7-13 octobre 1990 Conférence des ministres du Commonwealth responsables des questions de la condition de la femme, Ottawa, Canada (Membre de la délégation)
- 2-6 septembre 1991 Conférence internationale sur le développement et l'accroissement rapide de la population en Afrique, Paris, France
- Juillet 1992 Septième Conférence sur le SIDA et troisième Congrès mondial sur les maladies sexuellement transmissibles, Amsterdam, Pays-Bas (Membre de la délégation)
- Décembre 1992 Conférence internationale sur la nutrition, Rome, Italie (Membre de la délégation)
- Avril 1993 Nations Unies, Comité préparatoire de l'Asie occidentale et d'Afrique pour la préparation de l'Année internationale de la famille, Vienne (Membre de la délégation)

Appartenance

Comités internationaux

1992-1994 Membre du Conseil d'administration de l'UNICEF

1991 à ce jour Membre du Comité consultatif de la population

Organisation professionnelle

Membre de l'Association africaine d'administration publique et de management

Organes locaux

Membre du Conseil d'administration du Fonds d'affectation locale en faveur du développement communautaire

Commissaire de la Local Government Service Commission

Membre du Conseil d'administration du Centre de mécanisation agricole et du Centre de technologie rurale

Membre du Conseil d'administration de la Corporation tanzanienne des industries du bois

Membre du Conseil d'administration de la Régie tanzanienne des tabacs

Lorraine Schembri Orland (Malte)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Dr Lorraine Schembri Orland, LL.D.

Nom complet : Lorraine Schembri Orland

Activités professionnelles actuelles

Vice-Présidente	Commission de la promotion de la femme (Commission consultative créée par le Premier Ministre de Malte en 1989)
Présidente	Comité juridique de la Commission de la promotion de la femme
Présidente	Comité interdépartemental d'action contre la violence à l'égard des femmes créé en 1991
Membre d'un groupe d'experts	Secrétariat du Commonwealth pour relancer le Plan d'action du Commonwealth concernant l'intégration des femmes au développement (1993)
Coordonnatrice	Comité de rédaction du projet de loi visant à modifier la loi maltaise de la famille
Conseillère	Délégation de Malte à la quarante-huitième session de l'Assemblée générale des Nations Unies
Présidente	Conseil national des femmes de Malte

Nominations antérieures

Janvier 1986	Première femme élue au Comité du Chambers of Advocates de Malte
Février 1993	Représentante du Gouvernement de Malte au Comité directeur du Conseil de l'Europe sur l'égalité entre les hommes et les femmes (CDEG), Strasbourg

/...

Juin 1993	Membre de la délégation de Malte à la quatrième Réunion des ministres du Commonwealth responsables des questions relatives à la condition de la femme, Chypre
Octobre 1993	Membre de la délégation de Malte à la troisième Conférence ministérielle européenne sur l'égalité entre les hommes et les femmes, sur les "Stratégies pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes dans la société : médias et autres moyens", Rome
1982-1990	Conseillère juridique du Conseil national des femmes de Malte

Autres activités

Septembre 1990	Participation à un Atelier international de formation sur la Convention CEDAW et l'élaboration des rapports nationaux, Kiev
1977-1987	Correspondante parlementaire du <u>Times</u> de Malte
Avril 1986	Participation à un Programme multirégional de visiteurs aux Etats-Unis sur le thème "Women and Minorities in Public Affairs"
Août 1985	Bourse de Salzbourg sur le thème "American Constitutional Law and Legal Institutions"

Nationalité :	Maltaise
Date de naissance :	21 juin 1959
Situation matrimoniale :	Mariée, un fils
Etudes :	Université de Malte
Diplômes :	Docteur en droit (LL.D.)
Profession :	Avocate (droit civil et droit de la famille)
Langues :	Anglais, français et italien

Ginko Sato (Japon)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Date de naissance : 6 juillet 1934
Lieu de naissance : Tokyo
Nationalité : Japonaise
Situation matrimoniale : Mariée, deux enfants

Etudes

1958 Diplômée de l'Université de Tokyo (Faculté des lettres et sciences humaines)

Activités professionnelles

1991 Ambassadrice extraordinaire et plénipotentiaire auprès de la République du Kenya (conjointement accréditée auprès de la République des Seychelles et de la République de l'Ouganda)
1991 Représentante permanente du Japon auprès du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE)
1991 Représentante permanente du Japon auprès de la Commission des établissements humains des Nations Unies (HABITAT)
1990 Sous-Ministre du travail
1986 Directrice générale, Bureau de la condition de la femme, Ministère du travail
1985 Conseillère ministérielle (responsable de la planification des politiques), Ministère du travail
1984 Directrice, Division des questions internationales en matière de travail, Secrétariat ministériel, Ministère du travail
1979 Directrice de la Division des travailleuses, Bureau des jeunes travailleurs et des travailleuses, Ministère du travail

/...

- 1978 Directrice de la Division de la condition de la femme,
Bureau des jeunes travailleurs et des travailleuses,
Ministère du travail
- 1977 Directrice de l'Office des aides familiaux, Division des
salaires, Département des salaires et du bien-être, Bureau
des normes du travail, Ministère du travail

Conférences et réunions internationales

- 1993 Représentante du Gouvernement du Japon à la quatorzième
session de la Commission des établissements humains
(HABITAT)
- 1993 Représentante du Gouvernement du Japon au Conseil
d'administration du Programme des Nations Unies pour
l'environnement (PNUE)
- 1992 Représentante du Gouvernement du Japon au Conseil mondial de
l'alimentation
- 1991 Représentante du Japon à la soixante-dix-huitième Conférence
générale de l'Organisation internationale du Travail
- 1990 Représentante suppléante du Gouvernement du Japon à l'organe
directeur de l'Organisation internationale du Travail
- 1988 Représentante du Gouvernement du Japon à la présentation du
rapport initial du Japon à la huitième session du Comité
pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
(CEDAW)
- 1985 Représentante suppléante du Gouvernement du Japon à la 229e
session du Conseil d'administration de l'Organisation
internationale du Travail (OIT)
- 1980 Représentante suppléante du Gouvernement du Japon à la
conférence mondiale chargée d'examiner et d'évaluer les
résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme :
égalité, développement et paix

Mervat Tallawy (Egypte)

Original : Anglais

Curriculum vitae

Nom : Mervat Tallawy
Année de naissance : 1937
Situation matrimoniale : Mariée, une fille et un petit-fils
Nationalité : Egyptienne

Etudes

1973-1977	Institut de hautes études internationales, Genève, en vue du doctorat
1962-1963	Institut d'études diplomatiques, Le Caire
1957-1961	The American University of Cairo, B.A. en sciences politiques et hautes études commerciales

Activités professionnelles

A présent	Ambassadrice extraordinaire et plénipotentiaire de la République arabe d'Egypte au Japon
1991-1993	Sous-Ministre adjoint des affaires étrangères chargé des affaires politiques et économiques internationales Chef de la délégation égyptienne à la Conférence de paix au Moyen-Orient : discussions sur la coopération économique régionale
Juin 1993	Conférence au sommet de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) au Caire, Egypte
Mai 1993	Chef de la délégation égyptienne à la réunion économique au niveau ministériel des pays non alignés à Bali, Indonésie
Février 1993	Conseil des ministres des affaires étrangères de l'OUA à Addis-Abeba

/...

Septembre 1992	Participation à l'Assemblée générale des Nations Unies ainsi qu'aux assemblées précédentes depuis 1968
Juin 1992	Participation au Sommet de Rio de Janeiro sur l'environnement et un développement durable
Mars 1992-1993	Présidente de fait de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies pendant deux sessions, 1992-1993
Janvier 1988-1991	Ambassadrice d'Egypte en Autriche et représentante permanente de l'Egypte à l'AIEA, à l'ONUDI et au Centre pour le développement social et les affaires humanitaires
	Gouverneur pour l'Egypte au Conseil des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique
	Représentante de l'Egypte au Conseil du développement industriel de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
1991-1992	Présidente du Comité exécutif de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA)
1990-1992	Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes (CEDAW)
1990	Présidente du Comité plénier de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies à sa neuvième session pour examiner et réévaluer les Stratégies prospectives de Nairobi
1990	Participation à la Conférence chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP)
1988	Rapporteur de la Conférence des Nations Unies sur l'adoption de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes
	Présidente du Groupe des pays africains et du Groupe des 77 à Vienne en 1989 et 1990
1985-1988	Ministre plénipotentiaire, Directrice adjointe du Département des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, Le Caire

/...

- 1985 Porte-parole du Groupe des 77 à la Conférence des Nations Unies pour la promotion de la femme, Nairobi, 1985
- Participation à la rédaction de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, 1976-1979
- 1982-1985 Directrice adjointe de l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche pour la promotion de la femme
- 1972-1985 Responsabilités à Genève, New York et les pays des Caraïbes
- 1976 Participation à la CNUCED IV à Nairobi; pendant cinq ans, chargée d'observer les activités de la CNUCED, de l'OMS, de l'OIT, de l'OMPI, de l'UIT, de la Croix-Rouge, du HCR et d'autres institutions spécialisées des Nations Unies
- 1968-1977 Participation à toutes les réunions de la Commission des droits de l'homme depuis 1968 à 1977 ainsi qu'à la première Conférence des droits de l'homme à Téhéran en 1968
- 1968 Initiatrice de l'idée qui a eu pour conséquence l'adoption de la Déclaration sur la protection des femmes et des enfants en période de conflit armé
- 1962 à ce jour Diplomate de carrière ayant exercé des responsabilités et des fonctions sous plusieurs formes
- En Egypte, participation aux travaux de divers comités chargés de mettre à jour la législation relative à l'égalité des droits, aux droits de l'enfant et au développement des ressources humaines. Préparation de la Conférence mondiale sur la population. Suivi de la Conférence sur l'environnement

Décorations

La plus haute distinction honorifique conférée par le Gouvernement de la République fédérale d'Autriche

Maria de Lurdes Vas Mendes Lopes (Guinée-Bissau)

Original : Français

Curriculum vitae

Nom : Maria de Lurdes Vas Mendes Lopes

Date et lieu de naissance : 18 juin 1951 à Bolama, Guinée-Bissau

Langues : Portugais et serbo-croate, très bien
Français et anglais, bien

Nationalité : De la Guinée-Bissau

Profession : Economiste - Planification

Capacité littéraire : Enseignement supérieur de l'économie

Scolarité

1960-1963	Enseignement primaire, Cacine, Guinée-Bissau
1964-1965	Enseignement primaire, Cadigne, République de Guinée
1965-1968	Enseignement primaire, Ecole pilote, République de Guinée
1968-1974	Enseignement secondaire, études moyennes, Belgrade, Yougoslavie, en économie et finances
1977-1983	Enseignement supérieur, diplôme planification socio-économique, Nivisad, Yougoslavie

Publications

Diplôme de l'Université de Novisad, République fédérative de Yougoslavie, Thème soutenu : les bases économiques pour le développement socio-économique de la Guinée-Bissau

Expérience professionnelle

Fonctionnaire du Ministère de l'économie et des finances

Secrétaire du Ministre, octobre 1974 à novembre 1975

Responsable des dépenses variables, décembre 1975 à octobre 1977

Responsable du secteur de la pêche dans la Division de planification sectorielle à la Direction générale du plan, août 1983 à 1986, Ministère du plan

Directrice adjointe du Bureau de la planification de la sécurité alimentaire, avril 1986 à novembre 1988

Directrice exécutive du PND de novembre 1988 à nos jours

Consultante à la cellule d'investissement public

Conseillère au Cabinet du Secrétaire d'Etat au plan, 21 février au 15 septembre 1993

Conseillère du Cabinet du Ministre des affaires sociales et de la promotion féminine, 16 septembre 1993 à nos jours

Formation

Du 11 au 25 septembre 1985, Séminaire de l'UNITAR en Asie centrale de l'URSS du 1er août au 31 décembre 1992

Du 23 au 27 septembre 1986, Séminaire de CILSS à Niamey

Le 31 octobre 1986, participation à un voyage d'études organisé par la FAO sur la sécurité alimentaire en novembre 1986, dans les pays suivants :

Mali/Bamako, 1-8 novembre
Côte d'Ivoire, 8-13 novembre
Niger, 14-18 novembre
Rome, 21-26 novembre

Participation à la Table ronde en Guinée-Bissau, à la Commission du Secrétariat en avril 1985; également à la Conférence des ONG et à la Commission du Secrétariat en novembre 1985

Participation aux consultations où j'ai prononcé un discours intitulé : L'économie de la Guinée-Bissau et son premier plan quinquennal du développement socio-économique à Caboxanque, du 26 au 28 août 1985, et à Bolama sur le même thème, à Bissau, en avril 1986, à Bula du 16 au 26 novembre 1986

Discours à l'occasion de 8 mars (Journée mondiale des femmes) sur le thème : "L'intégration des femmes dans le processus du développement socio-économique de la Guinée-Bissau", en 1986

/...

Participation au Séminaire UNDRO/CILSS sur les structures nationales opérationnelles de coopération des secours dans le Sahel, Niamey, du 17 au 23 septembre 1986

Déléguée de UDEMU au séminaire international sur le rôle des femmes dans le développement socio-économique, Belgrade (Yougoslavie), du 21 au 27 avril 1987

Atelier sur les systèmes nationaux d'alerte rapide dans les pays du CILSS, Niamey, 28 janvier 1987

Symposium régional sur l'intégration des femmes africaines dans le secteur commercial, Niamey, du 31 mars au 2 avril 1988

Participation à la mission conjointe d'évaluation du Gouvernement de Guinée-Bissau (UNDTCD/UNIFEM/PNUD) comme représentante de l'UNIFEM, du 20 octobre au 2 novembre 1988

Séminaire sur les stratégies et les politiques alimentaires au Sahel, Ouagadougou, Burkina Faso, du 12 au 15 juin 1989

Huitième réunion des institutions céréalieres et bilan 1988/1989; du 7 au 10 novembre 1989, discours intitulé : Le Bilan céréalier de Guinée-Bissau pour 1988 et 1989

Voyage d'études organisé par la FAP sur la gestion des PND, au Mali (PRMC) et au Burkina Faso (FEER, OFNAGER, PLAN), du 13 février au 6 mars 1990

Ateliers régionaux sur les statistiques concernant les femmes (INSTRAW), Dakar, du 15 au 22 décembre 1990

Plusieurs séminaires nationaux organisés pour le Ministère :

Séminaire international sur la promotion des produits des pays africains sur les marchés internationaux

Perspectives offertes pour la quatrième Convention de Lomé

Séminaire national sur les mécanismes de renforcement de la coordination et la gestion de l'aide extérieure, organisé pour le Ministère de la coopération internationale, du 8 au 12 juillet 1991

Cours intensif sur la dette et l'investissement public en Guinée-Bissau (par trois mois financiers par la Banque mondiale de juillet à septembre 1991)
